31985R3717

31.12.1985 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 360/14

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 3717/85
z dne 27. decembra 1985
o nekaterih tehničnih in nadzornih ukrepih v zvezi z ribolovnimi aktivnostmi plovil, ki plujejo pod portugalsko zastavo, v vodah Španije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Španije in Portugalske in zlasti člena 165(7),

ker je treba uvesti tehnične postopke za določitev in nadzor portugalskih plovil, ki imajo dovoljenje za ribolov v španskih vodah;

ker Akt o pristopu določa sistem seznamov odobrenih plovil in sistem obveščanja o gibanju plovil ter obveščanja o ulovu poleg določb, določenih v Uredbi Sveta (EGS) št. 2057/82 z dne 29. junija 1982 o nekaterih nadzornih ukrepih za ribolovne aktivnosti plovil držav članic [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št 1729/83 [2];

ker bo število plovil, ki imajo dovoljenje za ribolov dolgoplavutih tunov, določeno pred 1. marcem 1986 v skladu s postopkom iz člena 165(6) Akta o pristopu;

ker je treba sprejeti določene tehnične ukrepe za ohranitev virov, ki se uporabljajo brez vpliva na ukrepe, določene z Uredbo Sveta (EGS) št. 171/83 z dne 25. januarja 1983 o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranitev ribolovnih virov [3], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3625/84 [4];

ker lahko v skladu s členom 2(3) Pristopne pogodbe institucije Skupnosti pred pristopom sprejmejo ukrepe iz člena 165(a) Akta, ki začnejo veljati na dan začetka veljavnosti Pristopne pogodbe in v skladu s Pristopno pogodbo;

ker Upravljalni odbor za ribolovne vire ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tehnični in nadzorni ukrepi, določeni v nadaljnjem besedilu, veljajo za plovila, ki plujejo pod zastavo Portugalske v vodah, ki so pod suverenostjo ali jurisdikcijo Španije in sodijo v področje Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) in v tisti del morja pod okriljem Odbora za ribištvo za vzhodni srednji Atlantik (CECAF), za katerega velja skupna ribiška politika.

Člen 2

1. Vsako leto, najkasneje en mesec pred začetkom zadevnega odobrenega ribolovnega obdobja portugalski organi pošljejo Komisiji „osnovne sezname“ plovil, ki lahko opravljajo ribolovne aktivnosti iz člena 162(2) Akta o pristopu. Pošlje se ločen seznam za vsako od naslednjih kategorij plovil:

— plovila, ki lovijo osliče, druge pridnene vrste in šure severno od mejne črte Rio Minho,

— plovila, ki lovijo osliče, druge pridnene vrste in šure vzhodno od mejne črte Rio Guadiana,

— plovila, ki lovijo velike ribe selivke, z izjemo tunov (mečarica, sinji morski pes, špar),

— plovila, ki lovijo dolgoplavute tune.

2. Seznami iz odstavka 1 se lahko revidirajo z veljavnostjo od prvega dne v vsakem mesecu; Komisijo je treba obvestiti o kakršnih koli spremembah seznama do 15. dne v predhodnem mesecu.

3. Seznami iz odstavka 1 vsebujejo naslednje podatke za vsako plovilo:

— ime plovila,

— registrska številka,

— zunanje identifikacijske črke in številke,

— pristanišče registracije,

— ime (imena) in naslov (naslovi) lastnika (lastnikov) ali zakupnika (zakupnikov) in, če je lastnik pravna oseba ali mešana družba, ime njenega predstavnika (predstavnikov),

— bruto tonaža in skupna dolžina,

— moč motorja,

— klicni znak in radijska frekvenca.

---

[1] UL L 220, 29.7.1982, str. 2.
[2] UL L 169, 28.7.1983, str. 14.
[3] UL L 24, 27.1.1983, str. 14.
[4] UL L 335, 22.12.1984, str. 3.

Člen 3

1. Portugalski organi Komisiji in za namene informiranja tudi španskim nadzornim organom iz točke 7 Priloge sporočijo predloge za „periodne sezname“ plovil iz člena 165(2) Akta o pristopu, v katerih so na podlagi menjalnih razmerij, opredeljenih v členu 158(2) Akta o pristopu, navedena plovila, ki lahko istočasno lovijo ribe v skladu s členom 165 navedenega akta.

Pošlje se ločen seznam za vsako od kategorij plovil, navedenih v členu 2(1).

2. Razen seznama plovil, ki lovijo velike ribe selivke z izjemo tunov, in seznama plovil, ki lovijo dolgoplavute tune, se seznami pošiljajo po teleksu vsak teden v četrtek pred 12:00 po zahodnoevropskem času. Seznami se uporabljajo od 00:00 po zahodnoevropskem času v nedeljo do 24:00 po zahodnoevropskem času v naslednjo soboto.

Seznam plovil, ki lovijo velike ribe selivke z izjemo tunov, in seznam plovil, ki lovijo dologoplavute tune, se pošljeta vsaj 15 delovnih dni pred datumom, ki je določen za začetek njune veljavnosti; ta seznama zajemata obdobje vsaj dveh koledarskih mesecev. Število plovil na seznamu plovil, ki lovijo dolgoplavute tune, ne sme preseči števila, ki ga določi Svet v skladu s postopkom iz člena 165(6) Akta o pristopu.

3. Vsak periodni seznam vsebuje naslednje podatke za vsako plovilo:

— ime in registrska številka plovila,

— klicni znak,

— ime (imena) in naslov (naslovi) lastnika (lastnikov) ali zakupnika (zakupnikov) in, če je lastnik pravna oseba ali mešana družba, ime njenega predstavnika (predstavnikov),

— menjalno razmerje, določeno v členu 158(2) Akta o pristopu,

— predvidena metoda ribolova,

— predvideno območje ribolova,

— v primeru plovil, ki lovijo dolgoplavute tune in druge velike ribe selivke, obdobje, za katero je zaprošeno dovoljenje za ribolov.

4. Komisija preuči predloge za periodne sezname iz odstavka 1 in odobri periodne sezname, ki jih pošlje portugalskim organom in pristojnim španskim nadzornim organom:

— pred 12:00 po zahodnoevropskem času naslednji petek, razen v primeru seznama plovil, ki lovijo velike ribe selivke z izjemo tunov, in seznama plovil, ki lovijo dolgoplavute tune,

— v primeru seznama plovil, ki lovijo velike ribe selivke z izjemo tunov, in seznama plovil, ki lovijo dologoplavute tune, vsaj štiri delovne dni pred datumom, ki je določen za začetek njihove veljavnosti.

5. Če Komisija ne dobi predlogov za nove periodne sezname v roku, določenem v odstavku 2, se določbe, ki veljajo na zadnji dan tekočega obdobja, uporabljajo še naprej, dokler se ne oblikujejo novi seznami v skladu s postopkom, določenim v tem členu.

6. Portugalski organi lahko zaprosijo Komisijo, da nadomesti plovilo, ki je navedeno na periodnem seznamu, pa je zaradi višje sile nezmožno za ribolov v določenem obdobju ali delu tega obdobja, in da doda eno ali več plovil, kadar periodni seznam vsebuje manj plovil od največjega možnega števila plovil, odobrenih za istočasen ribolov, v kolikor se ne preseže navedeno največje možno število.

Katero koli plovilo, ki se nadomesti ali doda, se mora nahajati na seznamu iz člena 2.

Prošnje za nadomestitve ali dodajanje se po teleksu pošljejo Komisiji, španskim nadzornim organom pa se pošlje kopija.

Komisija o kakršnih koli spremembah periodnih seznamov nemudoma obvesti portugalske organe in španske nadzorne organe.

Nobeno nadomestno ali dodano plovilo ne more dobiti dovoljenja za ribolov do datuma, navedenega v objavi Komisije.

Člen 4

Plovilo se lahko nahaja na več kot enem osnovnem seznamu. Plovilo se lahko nahaja samo na enem periodnem seznamu.

Člen 5

1. Plovila, ki imajo dovoljenje za ribolov dolgoplavutih tunov, ne smejo imeti na krovu nobenih rib ali ribjih proizvodov, ki niso iz družine *Thunnidae*, razen sardonov, namenjenih za živo vabo, če niso presežene količine, ki so potrebne izključno za ta namen.

2. Plovila, ki imajo dovoljenje za ribolov šparov, ne smejo imeti na krovu nobenih rib ali ribjih proizvodov, ki niso te vrste, razen vrst, namenjenih za živo vabo, v kolikor niso presežene količine, ki so potrebne izključno za ta namen.

Člen 6

Kapitani ali po potrebi lastniki plovil, ki imajo dovoljenje za ribolov, morajo izpolnjevati posebne pogoje, določene v Prilogi. Komisija po sprejemu predloga od zadevne države članice spremeni podrobnosti v zvezi s pristojnimi nadzornimi organi iz točke 7 Priloge.

Člen 7

Brez vpliva na Uredbo (EGS) št. 171/83 in z izjemo plovil, ki lovijo osliče, druge pridnene vrste in šure, veljajo za plovila, ki plujejo pod zastavo Portugalske, naslednji tehnični ukrepi:

(a) uporaba zabodnih mrež je prepovedana;

(b) plovila na krovu nimajo nobene druge ribiške opreme, razen tiste, ki je potrebna za vrsto ribolova, za katerega imajo dovoljenje;

(c) vsa plovila, ki lovijo s parangalom, ne smejo nastaviti več kot dveh parangalov na dan; največja možna dolžina vsakega od teh parangalov je 20 navtičnih milj; razdalja med predvrvicami ni manj kot 2,70 m;

(d) plovila, ki lovijo špare, na krovu ne smejo imeti druge ribiške opreme razen površinske parangale.

Člen 8

Portugalski organi vsak mesec pred 15. dnem sporočijo Komisiji količine, ki jih je ujelo vsako plovilo, ki lovi dolgoplavute tune, in količine, ki so jih ta plovila iztovorila v vsakem pristanišču v prejšnjem mesecu.

Člen 9

Ta uredba začne veljati 1. januarja 1986 v skladu z začetkom veljavnosti Pristopne pogodbe Španije in Portugalske.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. decembra 1985

Za Komisijo

Frans ANDRIESSEN

Podpredsednik

PRILOGA

POSEBNI POGOJI, KI JIH MORAJO IZPOLNJEVATI PORTUGALSKA PLOVILA, KI IMAJO DOVOLJENJE ZA RIBOLOV V ŠPANSKIH VODAH

A. **Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati vsa plovila**

1. Kopija teh posebnih pogojev mora biti na krovu plovila.

2. Zunanje identifikacijske črke in številke odobrenega plovila morajo biti jasno označene na obeh straneh premca plovila in na vsaki strani nadgradnje, kjer so najbolj vidne.

   Črke in številke se napišejo z barvo, ki je v kontrastu z barvo ladijskega trupa ali nadgradnje, in se ne smejo izbrisati, spremeniti, prekriti ali kako drugače zakriti.

B. **Dodatni pogoji, ki jih morajo izpolnjevati vsa plovila, razen tistih, ki lovijo dolgoplavute tune in velike ribe selivke z izjemo tunov**

3. Vsa plovila, ki imajo dovoljenje za ribolov, sporočijo zahtevane podatke iz točke 4 pristojnim nacionalnim nadzornim organom, določenim v točki 7, v skladu z naslednjim urnikom:

3.1.1 vsakič, ko plovilo vstopi v območje 200 navtičnih milj od obale Španije;

3.1.2 vsakič, ko plovilo zapusti območje 200 navtičnih milj od obale Španije;

3.1.3 vsakič, ko se plovilo premakne od enega podobmočja ICES ali CECAF do drugega znotraj območij, opredeljenih v 3.1.1 in 3.1.2;

3.1.4 vsakič, ko plovilo pripluje v špansko pristanišče;

3.1.5 vsakič, ko plovilo zapusti špansko pristanišče;

3.1.6 pred začetkom ribolovnih aktivnost („aktivno“ obvestilo);

3.1.7 po zaključku ribolovnih aktivnost („pasivno“ obvestilo);

3.1.8 vsak teden, z začetkom na dan, ko plovilo prvič vstopi v območje iz 3.1.1 zgoraj, ali na dan, ko plovilo zapusti eno od pristanišč iz 3.1.5 zgoraj.

4. Sporočila, poslana v skladu s točko 3, vsebujejo naslednje podatke:

   — datum in čas pošiljanja sporočila,

   — ime plovila,

   — klicni znak,

   — zunanje identifikacijske črke in številke,

   — zaporedno številko sporočila o zadevni plovbi,

   — navedbo tipa sporočila glede na različne točke, navedene v točki 3,

   — geografsko lego in statistični kvadrat ICES ali CEFAF,

   — količino (v kilogramih) vsake vrste rib v ladijskih skladiščih z uporabo šifer, navedenih v točki 5.3,

   — količino (v kilogramih) vsake vrste rib, ulovljenih od prejšnjega sporočanja,

   — statistični kvadrat ICES ali CEFAF, v katerem so bile ribe ulovljene,

   — količino (v kilogramih) vsake vrste rib, pretovorjenih na druga plovila od prejšnjega sporočanja,

   — ime, klicni znak in, če je ustrezno, zunanjo identifikacijo plovila, na katero je bil opravljen pretovor,

   — ime kapitana.

5. Sporočila, predvidena v točkah 3 in 4, je treba poslati na naslednji način:

5.1 Vsa sporočila je treba poslati po eni od radijskih postaj iz naslednjega seznama:

Ime	*Klicni znak*
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2 Če zaradi višje sile odobreno plovilo ne more poslati sporočila, ga lahko namesto tega plovila pošlje drugo plovilo.

5.3 Ta seznam ne pomeni, da se lahko navedene vrste hranijo na krovu ali iztovorjo.([1]) :

A. severna kozica (*Pandalus borealis*)
B. oslič (*Merluccius merluccius*)
C. grenlandska morska plošča (*Reinhardtius hippoglossoides*)
D. trska (*Gadus morhua*)
E. vahnja (*Melanogrammus aeglefinus*)
F. navadni jezik (*Hippoglossus hippoglossus*)
G. skuša (*Scomber scombrus*)
H. šur (*Trachurus trachurus*)
I. okroglonosi grenadir (*Coryphaenoides rupestris*)
J. saj (*Pollachius virens*)
K. mol (*Merlangus merlangus*)
L. atlantski sled (*Clupea harengus*)
M. peščenka (*Ammodytes spp.*)
N. papalina (*Clupea sprattus*)
O. morska plošča (*Pleuronectes platessa*)
P. norveški molič (*Trisopterus esmarkii*)
Q. leng (*Molva molva*)
R. drugo
S. kozica (*Pandalidae*)
T. sardon (*Engraulis encrassicholus*)
U. rdeči okun (*Sebastes spp.*)
V. ameriška morska plošča (*Hypoglossoides platessoides*)
W. kratkoplavut ligenj (*Illex*)
X. rumenorepa limanda (*Limanda ferruginea*)
Y. sinja ugotica (*Gadus poutassou*)
Z. tun (*Thunnidae*)
AA. modri leng (*Molva dypterygia*)
BB. morski menek (*Brosme brosme*)
CC. morska mačka (*Scyliorhinus retifer*)
DD. morski pes orjak (*Cetorhindae*)
EE. atlantski morski pes (*Lamma nasus*)
FF. ligenj (*Loligo vulgaris*)
GG. špar (*Brama brama*)
HH. sardela (*Sardina pilchardus*)
II. navadna peščena kozica (*Crangon crangon*)
JJ. morski robec (*Lepidorhombus*)
KK. grdobina, morska spaka (*Lophius spp.*)
LL. škamp (*Nephrops norvegicus*)
MM. polak (*Pollachius pollachius*)

6. Brez vpliva na navodila, določena v ladijskem dnevniku Evropskih skupnosti, se vsa radijska sporočila, poslana v skladu s točkami 3 do 5, vnesejo v navedeni ladijski dnevnik.

([1]) Koda, ki se uporablja za navajanje količin rib na krovu, kot je navedeno v točki 4

7. Nacionalni nadzorni organi, pristojni za prejemanje obvestil, navedenih v točkah 3 in 4:

Secretario General de Pesca Maritima (SEGEPESCA),
Ortega y Gasset 57,
Madrid,
Telex: 47457 SGPM E.